

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 36:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Micheasz, syn Gemariasza, syna Szafana, usłyszał wszystkie słowa JAHWE (odczytane) z księgi,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy Micheasz, syn Gemariasza i wnuk Szafana, usłyszał wszystkie te słowa JAHWE odczytane z księgi,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A <i>gdy</i> Micheasz, syn Gemariasza, syna Szafana, usłyszał wszystkie słowa JAHWE z księgi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy usłyszał Micheasz, syn Giemaryjasza, syna Safanowego, wszystkie słowa Pańskie z ksiąg,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy usłyszał Micheasz, syn Gamariasza, syna Safanowego, wszystkie słowa PAŃskie z ksiąg,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Usłyszał zaś Micheasz, syn Gemariasza, syna Szafana, wszystkie słowa Pańskie z księgi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy Micheasz, syn Gemariasza, syna Safana, usłyszał odczytane z księgi wszystkie słowa Pana,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A Micheasz, syn Gemariasza, syna Szafana, usłyszał wszystkie słowa JAHWE z tej księgi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Micheasz, syn Gemariasza, syna Szafana, usłyszał wszystkie słowa JAHWE zawarte w księdze,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mikajehu, syn Gemarjahu a wnuk Szafana, usłyszawszy wszystkie słowa Jahwe [czytane] z Księgi,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І почув Міхєя син Ґамарія, сина Сафана, всі господні слова з книги.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy Michajahu, syn Gemarji, syna Szafana, usłyszał ze zwoju wszystkie słowa WIEKUISTEGO –
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Michajasz, syn Gemariasza, syna Szafana, usłyszał wszystkie słowa JAHWE z tej księgi.